

License Agreement原文に続き、日本語訳を掲載しております。 GraphPad社製品使用許諾は原文（英文）に法的拘束力があります。日本語訳はあくまで参照程度にお願い致します。なお、LICENSE AND TERM (c)および(d)は、Subscription License（弊社では取り扱っておりません）に関するものであるため、訳文掲載を省略させて頂いております。

有限会社エムデーエフ

GraphPad Prism license agreement

PLEASE READ CAREFULLY: GRAPHPAD SOFTWARE, INC. ("GRAPHPAD") IS WILLING TO LICENSE THE SOFTWARE IDENTIFIED ABOVE ONLY UPON THE CONDITION THAT YOU ACCEPT ALL OF THE TERMS CONTAINED IN THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT (THE "AGREEMENT"). BY SELECTING THE "I ACCEPT" BUTTON BELOW OR BY INSTALLING, UPLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING ALL OR ANY PORTION OF THE SOFTWARE, YOU AGREE TO BE LEGALLY BOUND BY THIS AGREEMENT. IF YOU ARE AGREEING TO THESE TERMS ON BEHALF OF A COMPANY OR OTHER LEGAL ENTITY, YOU REPRESENT THAT YOU HAVE THE LEGAL AUTHORITY TO BIND SUCH ENTITY TO THESE TERMS, AND ALL REFERENCES TO "YOU" SHALL APPLY TO SUCH ENTITY. IF YOU DO NOT HAVE SUCH AUTHORITY, OR IF YOU DO NOT WISH TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS AGREEMENT, THEN DO NOT INSTALL, UPLOAD, ACCESS OR OTHERWISE USE THE SOFTWARE.

DEFINITIONS. "Software" means the computer program identified above, and in which this Agreement is embedded, and any updates or error corrections thereto provided by GraphPad. "Computer" means computers, including desktop or laptop computers, or file servers, used for general computing functions (such as, but not limited to, word processing, e-mail, general purpose Internet browsing and office suite productivity

tools). "Authorized Number of Computers" means the number of Computers that the Software may be loaded as shown by the quantity of licenses purchased by you as indicated on your invoice for the Software. "You" means you personally if you license the Software for yourself, or the company or other legal entity for which you license the Software (but not the affiliates, subsidiaries or other related legal entities of such company or legal entity).

LICENSE AND TERM. Subject to the terms and conditions of this Agreement, GraphPad grants to you a nonexclusive, nontransferable, limited license to install and use the Software. The term of the license depends on what you downloaded or purchased.

(a) The free demo version may be used for a period of 30 days from the date that you first install it. Once this 30-day period has expired, you must either

purchase a permanent license to use the Software, or promptly destroy all copies of the Software in your possession. Any attempt to defeat the time-control disabling function in the Software is a material breach of this Agreement and a violation of intellectual property law.

(b) A perpetual license does not expire, and may only be terminated by GraphPad if you violate the terms of this Agreement. Upgrades to newer versions are not included. Each perpetual license may be installed on one computer. If that computer is used exclusively by one person and not shared with others, then that person may also install the Software on a second computer, also used exclusively by him or her.

(c) A personal subscription lasts for the period of time for which you subscribed as indicated on your invoice for the Software, and may only be earlier terminated by GraphPad if you violate the terms of this Agreement. A personal subscription may be installed and activated twice, on computers used solely by the subscriber. Upgrades to newer versions during the term of the license are included. You acknowledge that (i) your right to install and use the Software is limited to the term of your subscription, (ii) the Software is designed to cease to function upon expiration of the term of your subscription if the subscription is not renewed, and (iii) you may generally renew your subscription, but the terms upon which the Software may be licensed upon a renewal are subject to change by GraphPad at its sole discretion. Any attempt to defeat the time-control disabling function in the Software is a material breach of this Agreement and a violation of intellectual property law.

(d) A group subscription license lasts for the period of time for which you subscribed as indicated on your invoice for the Software, and may only be earlier terminated by GraphPad if you violate the terms of this Agreement. Your subscription is to activate the software on an authorized number of computers. Upgrades to newer versions during the term of the subscription are included. You acknowledge that (i) your right to install and use the Software is limited to the term of your subscription, (ii) the Software is designed to cease to function upon

expiration of the term of your subscription if the subscription is not renewed, and (iii) you may generally renew your subscription, but the terms upon which the Software may be licensed upon a renewal are subject to change by GraphPad at its sole discretion. Any attempt to defeat the time--control disabling function in the Software is a material breach of this Agreement and a violation of intellectual property law.

(e) The license for the free Prism Viewer does not expire. You may install the viewer on any number of computers. The Viewer lets you view existing Prism files, but does not let you create new files or edit existing ones. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BYPASS OR CIRCUMVENT THESE LIMITATIONS.**

USE OF PRIOR VERSIONS IF YOU UPGRADED. If you purchased your license as an upgrade from a prior version, you may run the prior version on the same computer you installed the Software. You may not transfer your license for the prior version to another computer or to anyone else.

INSTALLATION AND USAGE. You may install and use the Software on up to the Authorized Number of Computers. **THIS IS NOT A CONCURRENT USER LICENSE.** The Authorized Number of Computers includes each Computer that at any time is or has been given access to the Software, regardless of whether such Computer is running the Software at a particular point in time.

AUDITS. To ensure compliance with this Agreement, you agree that upon reasonable notice, GraphPad or GraphPad's authorized representative shall have the right to inspect and audit your use of the Software. Any such inspection or audit shall be conducted during regular business hours at your facilities or electronically, either by GraphPad or by representatives authorized by GraphPad for this purpose. If such inspections or audits disclose that you have installed or permitted access to the Software in a manner that is not permitted under this Agreement, then (i) you are liable to pay for any unpaid license fees as well as the reasonable costs of the audit; and (ii) the license grant with respect to the Software will terminate immediately. Any information obtained by GraphPad or GraphPad's authorized representative during the course of such inspection and audit will be used and disclosed by GraphPad solely for purposes of such inspection and audit and for enforcement of GraphPad's rights under this Agreement and applicable law, unless other uses or disclosures are required under applicable law. Nothing in

this Section shall be deemed to limit any legal or equitable remedies available to GraphPad for violation of this Agreement or applicable law.

MANDATORY ACTIVATION. Activation associates the use of the software with a specific computer. During activation, the software will send

information about the software and the device to GraphPad. This information includes the version, the serial number, the Internet protocol address of the device, and information derived from the hardware configuration of the device. **BY USING THE SOFTWARE, YOU CONSENT TO THE TRANSMISSION OF THIS INFORMATION. UNLESS THE SOFTWARE IS ACTIVATED, YOU HAVE NO RIGHT TO USE THE SOFTWARE.** This is to prevent its unlicensed use. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BYPASS OR CIRCUMVENT ACTIVATION.** You must activate every computer from which Prism is used.

GENERAL RESTRICTIONS. You agree and acknowledge that, unless enforcement is prohibited by applicable law (and then only to the extent prohibited by applicable law), the following actions are expressly prohibited:

- (a) You may not (and may not permit any third party to) decompile, disassemble or reverse engineer the Software.
- (b) You may not modify, translate, adapt, arrange or create derivative works of the Software or the User Documentation.
- (c) You may not sell, transfer, rent, lease, loan, or otherwise distribute all or any portion of the Software, the User Documentation or any other rights granted to you in this Agreement.
- (d) Except as otherwise expressly provided in this Agreement, you may not allow access to the Software or the User Documentation over the Internet, including, without limitation, in connection with a web hosting, commercial time sharing, service bureau, or similar service.
- (e) You may not remove, alter or obscure any copyright or other proprietary notices, labels or marks from the Software or the User Documentation.
- (f) You may not otherwise install, access or otherwise use or copy the Software or the User Documentation other than in strict compliance with the terms of this Agreement.

(g) You may not use the Software in medical diagnosis or treatment, or in applications or systems where the Software's failure to perform can reasonably be expected to result in significant physical injury, property damage, or loss of life.

(h) You may not attempt to reduce the number of licenses that you need by use multiplexing or pooling (hardware or software to pool connections, reroute information, or reduce the number of devices or users that directly access or use the software).

(i) You may not install the Software on network servers, and may not use any kind of remote access software to control and view the software running on one computer from another computer or terminal.

ALL RIGHTS RESERVED. Title to and ownership of the Software, the User Documentation and all related intellectual property are retained by GraphPad and its licensors. The Software is confidential and the Software and the User Documentation are copyrighted. The Software and the User Documentation are licensed to you, not sold. All rights of every kind that are not expressly granted to you in this Agreement are entirely and exclusively reserved to GraphPad and its licensors.

LIMITED WARRANTY. GraphPad warrants that, as of the date on which the Software is delivered to you and for thirty (30) days thereafter, the Software will provide the features and functions generally described in the User Documentation and that the media on which the Software is furnished, if any, will be free from defects in materials and workmanship under normal

use. Except for the foregoing, the Software and the User Documentation are provided "AS IS." All warranty claims must be made during such thirty (30) day period. GraphPad's entire liability and your exclusive remedy will be, at GraphPad's option, to attempt to correct or work around errors, to replace the defective media on which the Software is furnished, if any, or to refund the license fees, if any, paid by you and terminate this Agreement.

DISCLAIMER OF WARRANTY. EXCEPT AS SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, GRAPHPAD MAKES, AND YOU RECEIVE, NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED WITH RESPECT TO THE SOFTWARE AND THE USER DOCUMENTATION. ANY STATEMENTS OR REPRESENTATIONS ABOUT THE SOFTWARE AND ITS

FUNCTIONALITY IN THE USER DOCUMENTATION OR ANY COMMUNICATION WITH YOU CONSTITUTE TECHNICAL INFORMATION AND NOT AN EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE. IN ADDITION, GRAPHPAD SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OTHER WARRANTY INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND

NONINFRINGEMENT. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, GRAPHPAD DOES NOT WARRANT THAT THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON IMPLIED WARRANTIES, SO THE FOREGOING MAY NOT APPLY TO YOU. THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC

RIGHTS. OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION, MAY APPLY TO YOU.

LIMITATION OF LIABILITY. IN NO EVENT SHALL GRAPHPAD HAVE ANY LIABILITY FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES; LOSS OF PROFITS, REVENUE, OR DATA; BUSINESS INTERRUPTION, OR COST OF COVER. IN ADDITION, IN NO EVENT SHALL THE LIABILITY OF GRAPHPAD FOR ANY DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE, USER DOCUMENTATION, OR THIS AGREEMENT EXCEED THE AMOUNT PAID OR PAYABLE BY YOU FOR THE SOFTWARE. THE LIMITATIONS OF LIABILITY IN THIS SECTION SHALL APPLY TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW TO ANY DAMAGES, HOWEVER CAUSED AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY, WHETHER DERIVED FROM CONTRACT, TORT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NEGLIGENCE) OR OTHERWISE, EVEN IF GRAPHPAD HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND REGARDLESS OF WHETHER THE LIMITED REMEDIES AVAILABLE HEREUNDER FAIL OF THEIR ESSENTIAL PURPOSE.

EXPORT REGULATIONS. All Software and User Documentation delivered under this Agreement are subject to United State export control laws and may be subject to export or

import laws and regulations of other countries. You agree not to export the Software or the User Documentation in violation of United States or other applicable export control laws.

U.S. GOVERNMENT RESTRICTED RIGHTS. If the Software is being acquired by or on behalf of the United States government or a United States government prime contractor or subcontractor, the Software and the User Documentation are provided with the same commercial license rights as are described elsewhere in this Agreement.

GOVERNING LAW. This Agreement shall be governed by and construed and enforced in accordance with the laws of the State of California, U.S.A.

without giving effect to the conflict of laws principles thereof, excluding the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

ENTIRE AGREEMENT. This Agreement sets forth the entire understanding of you and GraphPad relating to the subject matter hereof and supersedes any and all other previous or contemporaneous communications, agreements, representations, warranties or advertising with respect to the Software and User Documentation.

SEVERABILITY. The invalidity or unenforceability of any provision of this Agreement shall not affect the validity or enforceability of any other provision of this Agreement. If any provision of this Agreement shall be held invalid or unenforceable in part, the remaining portion of such provision, together with all other provisions of this Agreement, shall remain valid and enforceable and continue in full force and effect to the fullest extent consistent with law.

NO WAIVER. No term or provision hereof will be considered waived, and no breach excused, unless such waiver is in writing signed on behalf of the party against whom the waiver is asserted. No waiver (whether express or implied) will constitute a consent to, waiver of, or excuse of any other, different, or subsequent breach.

LANGUAGE. The English language version of this Agreement is legally binding in case of any inconsistencies between the English version and any translations.

GraphPad Software社製品使用許諾契約書

GraphPad Software（以下「GraphPad」）社製品を使用される前にソフトウェア使用許諾契約（以下「本契約書」）をよくお読み下さい。製品インストール、アップロード、ソフトウェアへのアクセスまたはソフトウェアの使用時に「I ACCEPT（同意する）」ボタンを選択することにより、本契約の各条項の拘束を受けることに同意されたこととなります。本契約は、お客様、本ソフトウェアを取得したすべての法人、および例えばお客様の使用者（存在する場合）などその者のために本ソフトウェアが使用されているすべての法人に対して強制力があります。本契約の条項に同意されない場合は、本ソフトウェアを使用しないでください。

定義

「本ソフトウェア」とは、本契約書とともに提供されたすべての情報、およびGraphPadより提供されたアップデートやバグ修正を含みます。「コンピュータ」とは、デスクトップまたはラップトップを含む（ワードプロセッシング、電子メール、インターネット、オフィススイートなどの機能を利用できる）コンピュータを意味します。「許可台数（許可人数）」とは、GraphPadが許諾した有効なライセンス数を示します。

「エンドユーザー」とは本契約書の条項に従ってGraphPadがライセンスを発行する個人、企業またはその他の合法的な組織（企業の提携先企業・機関、子会社、関連会社は除く）を意味します。

ライセンスおよび契約の終了

本契約の諸条件に従って、GraphPadはエンドユーザーにソフトウェアをインストールし使用できる非独占かつ譲渡不能のライセンスを供与します。契約期間はダウンロードまたは購入した製品によって決定します。

- (a) 無料デモ版の利用期間は、最初にインストールしてから30日間となります。30日経過後、永続的に使用できるライセンスを購入しソフトウェアを使用するか、または所有しているソフトウェア全ての複製を削除する必要があります。ソフトウェアに組み込まれた使用期間制限機能を無効にするような行為は、知的所有権侵害および本契約違反になります。
- (b) 永続的に使用できるライセンスに利用期限はありませんが、エンドユーザーが本契約に違反した場合、GraphPadによってライセンスの解除が行われます。新しいバージョンにアップグレードする権利は含まれません。コンピュータの使用が個人に限られ、第三者との共有がない場合、ソフトウェアを2台のコンピュータにインストールすることが可能です。

- (e) 無償で提供されるPrismビューアに使用期限やインストール台数制限はありません。ビューアはPrismで作成されたファイルを開覧する事はできますが、新規ファイルの作成や既存ファイルの編集はできません。これらの制限を解除し使用する事はできません。本ソフトウェアのリバースエンジニアリング、逆コンパイル、または逆アセンブルを行うなどして、本ソフトウェアのソースコードの解読を試みることはできません。

アップグレード後の旧バージョンの使用について

旧バージョンのアップグレードとして、ライセンスを購入した場合、インストールしたソフトウェアと旧バージョンを同一のコンピュータで使用できます。旧バージョンのライセンスを第三者に譲渡することはできません。

監査

GraphPadまたはGraphPadより委任を受けた代理人は、エンドユーザーが本契約を遵守しソフトウェアを使用しているか確認するために適切な通知を行った上で、いつでも監査を行える権利を有します。監査によって、お客様による本ソフトウェアの使用が本契約の取引条件を完全には遵守していないことが判明した場合、(i)エンドユーザーは本契約を遵守していないことで生じたその他の負債に加え、かかる監査に関係する妥当な費用を全額、GraphPadに対して弁償するものとし(ii) 本ソフトウェアのすべての使用を直ちに終了するものとしします。

アクティベーションの義務

アクティベーションは本ソフトウェアの使用と特定のコンピュータを結び付けます。アクティベーション取得時、インターネットに自動的に接続され本ソフトウェアの情報とデバイス情報がGraphPadに送られます。これらの情報には、バージョン、シリアル番号、デバイスのインターネットプロトコルアドレス、デバイスのハードウェア構成を含みます。本ソフトウェア使用にあたり、エンドユーザーはこれら情報の伝送に同意する必要があります。本ソフトウェアのアクティベーションが行われない場合、エンドユーザーは本ソフトウェアを使用する権利はありません。アクティベーションは不正コピー・違法コピー、またはライセンス契約に反する使用を回避するために行われます。アクティベーションを行わない本ソフトウェアの使用は許可されておられません。アクティベーションは本ソフトウェアを使用するコンピュータごとに行われます。

制限および義務

- (a) 本ソフトウェアのリバースエンジニアリング、逆コンパイル、または逆アセンブルを行うなどして、本ソフトウェアのソースコードの解読を試みることはできません。

- (b) 本ソフトウェアおよびユーザ文書を改造、改編、翻案、または翻訳することはできません。
- (c) 本契約に明示されている権利、本ソフトウェア、本ソフトウェアの一部およびユーザ文書を賃貸、リース、販売もしくは転売することはできません。
- (d) 本契約にある使用方法以外で、本ソフトウェアまたはユーザ文書にネットワークを介してアクセスすることはできません。インターネット、ウェブホスティング、商用タイムシェアリングサービス、サービスビューローまたは類似サービスを利用した使用は許諾されておりません。
- (e) 本ソフトウェアの製品識別、所有権、知的財産権に関する通知を削除、変更、または不明瞭にして使用することはできません。
- (f) エンドユーザーは本契約で許可されている形以外で本ソフトウェアを使用しないこと、および本ソフトウェアの設計およびマニュアルに従わない方法で本ソフトウェアを使用しないことに同意せずにインストールすることはできません。
- (g) エンドユーザーは、医学的診断および治療、またはソフトウェアの過失が重大な身体的危害や、物的損害、生命の危険を及ぼすシステムで本ソフトウェアを使用しないものとします。
- (h) エンドユーザーはライセンス数を多重化またはプーリングによって、必要なライセンス数を減少させることはできません。（ハードウェアやソフトウェアを使用した接続のプール、情報の経路変更、本ソフトウェアに対し直接アクセスすることや使用しているデバイスやユーザー数を削減することは許諾されていません。）
- (i) エンドユーザーは本ソフトウェアをネットワークサーバーにインストールし、1台のサーバにネットワークを通じて複数の端末から同時に接続し本ソフトウェアを使用することはできません。

所有権

本ソフトウェア、ユーザ文書およびその複製物の所有権および特許、著作権、その他の知的財産権は、GraphPadとそのライセンス保有者に帰属します。本ソフトウェアは、知的財産権を規定する法律および国際条約規定により保護されています。本ソフトウェアおよびユーザ文書はエンドユーザーにライセンス付与されるものであり、販売されるものではありません。

保証

GraphPadは本ソフトウェアまたは本ソフトウェアが格納されたメディアの受領後30日間において、通常の使用状態の下、本ソフトウェアのユーザ文書に記述されている通りに機能することを保証します。保証期

間内を除き、本ソフトウェア及びユーザ文書は「現状のまま」提供されます。上記の限定保証に違反した場合、エンドユーザーが得られる唯一の救済手段として、GraphPadの選択により、本ソフトウェアの修正、瑕疵のあるメディアの交換、購入代金の返還のいずれかとなります。

責任の制限

GraphPad社は、データの紛失、利益の損失、収益の損失、事業の中断、本契約あるいは本ソフトウェアの全部または一部を使用または操作することによって生じた特別損害、付随的、派生的、間接的な損害に対しては、その原因および責任理論の如何に関わらず一切責任を負いません。これらの制限は、GraphPadが損害の可能性について知らされていた場合、保証の本来の目的が果たされなかった場合にも適用されます。

輸出の制限

本ソフトウェアには米国の輸出管理規則、および輸出に関するその他の法規と制限が適用され、エンドユーザーはそれを遵守する必要があります。本ソフトウェアまたはユーザ文書を、米国政府およびその他の該当または関連する政府または規制機関の許可なく、直接または間接的に禁止された個人、団体、国、またはその国の外国人に輸出、再輸出、転売、譲渡、開示することはできません。

準拠法

本契約は、カリフォルニア州民間で締結および履行されるカリフォルニア州法が適用され、国際商品売買契約に関する国連協定 (United Nations Convention on Contracts for International Sale of Goods) は適用されません。

条項の分離

本使用許諾の条項に無効性、違法性、法的な非拘束性があった場合でも、他の条項における有効性および法的強制力に影響しないことに同意するものとします。

完全な同意

ソフトウェアの使用は、本使用許諾契約書を読み、契約内容の確認および契約に含まれる内容を把握した上で、使用されることを意味します。

言語

その他言語に翻訳された内容と英語による内容に齟齬が見られる場合、本契約は英語で記載された内容を法的拘束力のあるものとします。